§ 3.

Übertretungen der Bestimmungen dieser Kundmachung sowie der auf Grund derselben erlassenen Vorschriften werden gemäß § 9 der Regierungsverordnung Slg. Nr. 206/1939 bestraft.

§ 4.

Die Kundmachung des Vorsitzenden der Regierung vom 19. Dezember 1939, Slg. Nr. 319, betreffend die Erzeugung von Brot, wird aufgehoben.

§ 5.

Diese Kundmachung tritt mit dem Tage der Verlautbarung in Wirksamkeit; für die Dauer ihrer Gültigkeit tritt das Gesetz vom 10. April 1930, Slg. Nr. 46, betreffend die Erzeugung von Brot, in der Fassung der Regierungsverordnung vom 13. Juli 1934, Slg. Nr. 187, außer Kraft.

Bubna m. p.

§ 3.

Přestupky ustanovení této vyhlášky a předpisů podle ní vydaných se trestají podle § 9 vl. nař. č. 206/1939 Sb.

§ 4.

Vyhláška předsedy vlády ze dne 19. prosince 1939, č. 319 Sb., o výrobě chleba, se zrušuje.

§ 5.

Tato vyhláška nabývá účinnosti dnem vyhlášení; po dobu její platnosti pozbývá účinnosti zákon ze dne 10. dubna 1930, č. 46 Sb., o výrobě chleba, ve znění vládního nařízení ze dne 13. července 1934, č. 187 Sb.

Bubna v. r.

391.

Kundmachung des Ministers für Landwirtschaft vom 1. November 1940,

betreffend die Regelung der Verteilung von Speisekarpfen.

Der Minister für Landwirtschaft verlautbart auf Grund des § 1 der Kundmachung des Vorsitzenden der Regierung vom 13. Jänner 1940, Slg. Nr. 20, womit die Ermächtigung des Ministeriums für Landwirtschaft zur Regelung des Wirtschaftens mit gewissen Lebens- und Futtermitteln auf Obst, Gemüse, Wild, Geflügel und Fische ausgedehnt wird, und auf Grund der Regierungsverordnung vom 18. September 1939, Slg. Nr. 206, betreffend die Ermächtigung des Ministeriums für Landwirtschaft zur Regelung des Wirtschaftens mit gewissen Lebens- und Futtermitteln, sowie auf Grund der §§ 4 und 5 der Regierungsverordnung vom 7. August 1940, Slg. Nr. 270, über die Zuständigkeit des Ministeriums für Landwirtschaft:

§ 1.

(1) Erzeuger von Speisekarpfen sind verpflichtet, ihre diesjährige Ernte (1. Juli

Vyhláška ministra zemědělství ze dne 1. listopadu 1940

o úpravě rozdělování kaprů, určených ke spotřebě.

Ministr zemědělství vyhlašuje podle § 1 vyhlášky předsedy vlády ze dne 13. ledna 1940, č. 20 Sb., kterou se rozšiřuje zmocnění ministerstva zemědělství k úpravě hospodaření některými potravinami a krmivy na ovoce, zeleninu, zvěř, drůbež a ryby, a podle vládního nařízení ze dne 18. září 1939, č. 206 Sb., kterým se zmocňuje ministerstvo zemědělství k úpravě hospodaření některými potravinami a krmivy, jakož i podle §§ 4 a 5 vládního nařízení ze dne 7. srpna 1940, č. 270 Sb., o příslušnosti ministerstva zemědělství:

§ 1.

(1) Chovatelé kaprů, určených ke spotřebě, jsou povinni dodati různým skupinám odbě-

1940 bis 30. Juni 1941) in demselben Verhältnis wie in der Zeit vom 1. Juli 1938 bis 30. Juni 1939 (Vergleichszeit) an die verschiedenen Abnehmergruppen (Verbraucher, Kleinhändler, Großhändler) abzugeben.

(2) Absatz 1 gilt entsprechend für die Abgabe von Speisekarpfen durch Großhändler.

§ 2.

Erzeuger dürfen Speisekarpfen nur an solche Groß- und Kleinhändler abgeben, die bereits in der Vergleichszeit gemäß § 1, Abs. 1, von ihnen Karpfen bezogen haben.

§ 3.

Großhändler dürfen Speisekarpfen nur an solche Kleinhändler abgeben, die sie bereits in der Vergleichszeit gemäß § 1, Abs. 1, beliefert haben.

§ 4.

Abschlüsse und sonstige Lieferverträge dürfen nur im Rahmen der §§ 1 bis 3 erfüllt werden.

§ 5.

Mit der Durchführung dieser Kundmachung wird der Böhmisch-Mährische Verband zur Regelung des Handels mit Schlachtvieh, des weiteren „Verband", beauftragt.

§ 6.

(1) Der Verband kann Ausnahmen von den Bestimmungen der §§ 1 bis 4 bewilligen.

(2) Der Verband kann insbesondere den Erzeugern und Großhändlern vorschreiben, an andere Abnehmer zu liefern, als in den §§ 1 bis 3 bestimmt ist.

§ 7.

Erzeuger und Großhändler sind verpflichtet, alle Verkäufe von Speisekarpfen dem Verband auf einem Formblatte innerhalb einer Woche nach dem Verkauf zu melden. Die vor Inkrafttreten dieser Kundmachung erfolgten Verkäufe sind innerhalb von zwei Wochen dem Verband zu melden.

§ 8.

Erzeuger und Händler sind verpflichtet, dem Verband die zur Durchführung dieser Kundmachung erforderlichen Auskünfte zu erteilen.

ratelů (spotřebitelům, maloobchodníkům, velkoobchodníkům) svůj letošní výtěžek (od 1. července 1940 do 30. června 1941) v témže poměru jako v době od 1. července 1938 do 30. června 1939 (srovnávací doba).

(2) Odstavec 1 platí obdobně pro dodávání kaprů, určených ke spotřebě, velkoobchodníky.

§ 2.

Chovatelé smějí dodávati kapry, určené ke spotřebě, jen těm velkoobchodníkům a maloobchodníkům, kteří již od nich ve srovnávací době podle § 1, odst. 1 kapry odebírali.

§ 3.

Velkoobchodníci smějí dodávati kapry, určené ke spotřebě, jen těm maloobchodníkům, kterým je dodávali již ve srovnávací době podle § 1, odst. 1.

§ 4.

Uzávěrky a jiné smlouvy o dodávce smějí býti plněny jen v rozsahu podle §§ 1 až 3.

§ 5.

Prováděním této vyhlášky se pověřuje Českomoravský svaz pro úpravu obchodu s jatečným dobytkem, v dalším „Svaz".

§ 6.

(1) Svaz může povoliti výjimky z ustanovení §§ 1 až 4.

(2) Svaz může zejména předepsati chovatelům a velkoobchodníkům, že mají dodávati jiným odběratelům, než jak je určeno v §§ 1 až 3.

§ 7.

Chovatelé a velkoobchodníci jsou povinni hlásiti Svazu na vzorci všechny prodeje kaprů, určených ke spotřebě, a to v době jednoho týdne po prodeji. Prodeje uskutečněné před nabytím účinnosti této vyhlášky jest hlásiti Svazu do dvou týdnů.

§ 8.

Chovatelé a obchodníci jsou povinni dáti Svazu všechna vysvětlení, kterých je zapotřebí k provádění této vyhlášky.

§ 9.

Übertretungen der Bestimmungen dieser Kundmachung werden gemäß § 9 der Reg. Vdg. Slg. Nr. 206/1939 bestraft.

§ 10.

Diese Kundmachung tritt mit dem Tage der Verlautbarung in Wirksamkeit.

Bubna m. p.

§ 9.

Přestupky ustanovení této vyhlášky se trestají podle § 9 vl. nař. č. 206/1939 Sb.

§ 10.

Tato vyhláška nabývá účinnosti dnem vyhlášení.

Bubna v. r.

Verwaltung: Prag III. Eiermarkt 9. — Administrace: Praha III., Tržiště 9.
Postsparkassenkonto Nr. 200.563. — Účet poštovní spořitelny č. 200.563.
Druckerei des Protektorates Böhmen und Mähren in Prag. — Tiskárna Protektorátu Čechy a Morava v Praze.
Kontrollpostamt Prag 25. — Dohlédací poštovní úřad Praha 25.